

MINI REPAIR KIT

CZ Jak postupovat?

① Najděte a odstraňte předmět, který způsobil propíchnutí pneumatiky. ② Výstružník zasuňte do otvoru (všimněte si směru) a pohybujte jím nahoru a dolů, dokud se nebude v otvoru volně pohybovat. Tím se otvor také vyčistí. ③ Navlékněte jednu polovinu těsnícího pryžového knotu do háčkového nástroje a naneste speciální lepidlo. ④ Zatlačte těsnící pryžový knot do otvoru (opět si všimněte směru), dokud přibližně 1/2 knotu nezůstane venku z pneumatiky, poté háčkový nástroj otočte o 1/4 otáčky a pomalu jej vytáhněte. ⑤ Odřízněte přebytečný těsnící pryžový knot co nejblíže k povrchu pneumatiky. ⑥ Pokud je otvor příliš velký, nechte pneumatiku opravit v profesionálním pneuservisu. ⑦ Poznámka: Pokud je otvor šikmý, musí být knot zaveden také šikmo.

SK Ako postupovať?

① Nájdite a odstráňte predmet, ktorý spôsobil prepíchnutie pneumatiky. ② Výstružník zasuňte do otvoru (všimnite si smeru) a pohybujte ním hore a dole, kým sa nebude v otvore voľne pohybovať. Tým sa otvor zároveň vyčistí. ③ Navlečte jednu polovicu tesniaceho gumového knotu do háčikového nástroja a naneste špeciálne lepidlo. ④ Zatlačte tesniaci gumový knot do otvoru (opäť si všimnite smer), kým približne 1/2 knotu nezostane vonku z pneumatiky, potom háčikový nástroj otočte o 1/4 otáčky a pomaly ho vytiahnite. ⑤ Odrežte prebytočný tesniaci gumový knot čo najbližšie

k povrchu pneumatiky. ⑥ Ak je otvor príliš veľký, nechajte pneumatiku opraviť v profesionálnom pneuservise. ⑦ Poznámka: Ak je otvor šikmý, knot musí byť zavedený aj šikmo.

HU Hogyan tovább?

① Keresse meg és távolítsa el a defektet okozó tárgyat. ② Helyezze be a dörzsárt a nyílásba (ügyeljen az irányra), és mozgassa fel-le, amíg szabadon nem mozog a nyílásban. Ezzel a nyílás is megtisztul. ③ Fűzze be a tömítő gumizsinór egyik felét a kampós szerszámba, majd vigyen fel speciális ragasztót. ④ Nyomja be a tömítő gumizsinórt a nyílásba (ismét figyeljen az irányra), amíg a zsinór körülbelül fele a gumiabroncsra kívül marad, majd fordítsa el a kampós szerszámot egy negyed fordulattal, és lassan húzza ki. ⑤ Vágja le a felesleges gumiszálát a lehető legközelebb a gumiabroncs felületéhez. ⑥ Ha a lyuk túl nagy, javíttassa meg a gumiabroncsot egy szakképzett gumiabroncs-javító műhelyben. ⑦ Megjegyzés: Ha a lyuk ferdén van, a szálát is ferdén kell behelyezni.

RO Cum se face?

① Găsiți și îndepărtați obiectul care a cauzat pană. ② Introduceți alezorul în orificiu (țineți cont de direcție) și mișcați-l în sus și în jos până când se va mișca liber în orificiu. Astfel, orificiul se va și curăța. ③ Introduceți o jumătate din șnurul de etanșare din cauciuc în unealta cu cârlig și aplicați un adeziv special. ④ Introduceți șnurul de cauciuc pentru etanșare în orificiu (observați din nou direcția), până când aproximativ jumătate din șnur rămâne în afara anvelopei, apoi rotiți unealta cu cârlig cu un sfert de tură și scoateți-o încet. ⑤ Taiăți excesul de fitil de etanșare cât mai aproape de suprafața anvelopei. ⑥ Dacă gaura este prea mare, reparați anvelopa la un atelier profesionist de reparații anvelope. ⑦ Notă: Dacă deschiderea este înclinată, fitilul trebuie introdus și el înclinat.

DE Wie ist vorzugehen?

① Finden und entfernen Sie den Gegenstand, der die Reifenpanne verursacht hat. ② Führen Sie die Reibahle in die Öffnung ein (achten Sie auf die Richtung) und bewegen Sie sie auf und ab, bis sie sich in der Öffnung frei bewegen lässt. Dadurch wird die Öffnung gleichzeitig gereinigt. ③ Fädeln Sie eine Hälfte der Gummidichtschnur in das Hakenwerkzeug ein und tragen Sie einen speziellen Klebstoff auf. ④ Drücken Sie den Gummidichtstreifen in die Öffnung (achten Sie erneut auf die Richtung), bis etwa die Hälfte des Streifens aus dem Reifen herausragt. Drehen Sie anschließend das Hakenwerkzeug um eine Vierteldrehung und ziehen Sie es langsam heraus. ⑤ Schneiden Sie den überstehenden Gummifaden so nah wie möglich an der Reifenoberfläche ab. ⑥ Wenn das Loch zu groß ist, lassen Sie den Reifen von einer professionellen Reifenwerkstatt reparieren. ⑦ Hinweis: Wenn das Loch schräg ist, muss der Faden ebenfalls schräg eingeführt werden.

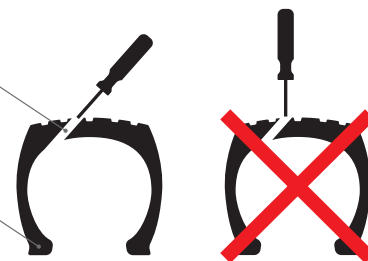
EN How to proceed?

① Find and remove the object which caused the tyre puncture. ② Insert the reamer into the hole (pay attention to the direction) and move it up and down until it moves freely in the hole. This will also clean the hole. ③ Thread one half of the rubber sealing cord into the hook tool and apply a special

adhesive. ④ Push the rubber sealing plug into the hole (again, pay attention to the direction) until approximately half of the plug remains outside the tyre, then rotate the hook tool by a quarter turn and slowly pull it out. ⑤ Cut off the excess sealing rubber strip as close to the tyre surface as possible. ⑥ If the hole is too large, have the tyre repaired at a professional tyre repair shop. ⑦ Note: If the hole is slanted, the strip must also be inserted at a slanted angle.

Trhlina/Trhlina/Repedés/
Fisurá/Riss/Crack

Pneumatika/Pneumatika/
Gumiabroncs/Anvelopă/
Reifen/Tire



Dodavatel: Anila s.r.o. • Hlavní 12 • 739 34 Šenov • Česká republika • www.motozem.cz
Vyrobeno na Tchaj-wanu. Vyrobené na Taiwane. Tajvanon készült. Fabricat în Taiwan.
Hergestellt in Taiwan. Made in Taiwan.



Here you will find
instructions in your
language. Just scan.

